

کارگاه مشترک دو شهر، دانشگاه هنر – دانشگاه دورتموند کارگاه مشترک عکاسی / گرافیک

دورتموند. تیر ۱۳۹۸

Fachhochschule
Dortmund
University of Applied Sciences and Arts





پرو اجرای کارگاه مشترك عكاسی / گرافيك با حضور دانشجويان ایرانی و آلمانی در اردیبهشت سال جاری در تهران، اعضای ایرانی کارگاه شامل ۱۴ دانشجو و ۴ استاد روز یکشنبه ۱۶ تیر ۱۳۹۸ به شهر دورتموند آلمان اعزام شدند. در طول ۱۴ روز اقامت گروه در شهر دورتموند، دانشجويان در هتل آپارتمانی در مرکز شهر و اساتید در هتلی نزدیک دانشگاه اسکان یافتند. همچنین در این سفر جناب آقای دکتر سلطانی ریاست محترم دانشگاه هنر و سرکار خانم دکتر امیرعلایی مدیر محترم دفتر همکاری های علمی بین المللی ۵ روز اول برنامه، گروه را همراهی کردند.

لازم به یادآوری است که این کارگاه با عنوان کلی گفتمان آموزش عالی با جهان اسلام، توسط دانشگاه هنر ها و علوم کاربردی دورتموند پیشنهاد و با حمایت بنیاد مبادلات دانشگاهی آلمان (DAAD) شکل گرفت. گروه عكاسی دانشگاه هنر به عنوان طرف ایرانی، مشارکت در این کارگاه را پذیرفت. مدیریت کارگاه مشترك بر عهده ی پروفیسور یورگ وینده از آلمان و دکتر محمد خدادادی مترجم زاده از ایران است.

اساتید کارگاه این دوره:

یورگ وینده، کای یونه مان، تیم بردرک و سمانه خسروی (دستیار پروفیسور وینده) از دانشگاه دورتموند و محمد خدادادی مترجم زاده، فرهاد سلیمانی، کتابیون قدس راد و مریم کهوند از دانشگاه هنر.

دانشجويان ایرانی شرکت کننده در کارگاه عبارت اند از:

پویا کاظمی، هانیه انصاری، نیکی ساغری، امیر خادم حسینی، پریا احمدی، امید کیوان آرا، سحر دخیلی، ساناز زینلی، سارا رفانی، محبوبه کرملی (دانشجويان عكاسی) نادیا خشتی، شمیم شومالی، کیانا سمیعی (دانشجويان گرافيك). همچنین در این سفر حسین گلپار دانشجوي رشته عكاسی به عنوان دستیار اجرایی کارگاه حضور داشت. در مجموع ۱۰ دانشجوي دختر و ۴ دانشجوي پسر.

دانشجويان آلمانی شرکت کننده در کارگاه عبارت اند از:

فیلیپ رایبن، اشتفان لو کاس، هامون نصیری هنرور، آلینا بک، ماکسیمیلیان مان، بندیکت زیگلر، لو کاس زاندر، آنه مورت، و نسا تویرا، فلینت استلتر (دانشجويان عكاسی) هانا پولمن، سوفی فیک، لیا اشخماک (دانشجويان گرافيك) در مجموع ۶ دانشجوي دختر و ۲ دانشجوي پسر.

در این مدت برنامه های زیر به اجرا درآمد:

■ بازدید از فضا های مختلف و امکانات و تجهیزات گروه عكاسی دانشکده ی طراحی.

■ حضور و مشارکت در برگزاری ۱۷ جلسه برای مشورت و آموزش و بازبینی کارگاه مشترك عكاسی و گرافيك و اتخاذ تدابیر لازم برای تمرین بخشی پروژه های اعضای کارگاه. دو جلسه ی آخر به انتخاب عکس ها و آثار نهایی دانشجويان اختصاص داشت که تجربه ی بسیار مفیدی بود.

■ اختصاص زمان تقریبی ۶۰ ساعت کاری برای هر دانشجو جهت تولید آثار گرافيك و یا عكاسی در سطح شهر از موضوعات مختلف توسط دانشجويان در طول ۱۲ روز از برنامه کارگاه.

■ ملاقات آقای دکتر سلطانی ریاست دانشگاه هنر و خانم دکتر امیرعلایی مدیر دفتر همکاری های علمی بین المللی با خانم دکتر کاترین لوهه نایب رئیس دانشگاه دورتموند و آقای دکتر مارتین میدل هاو ریاست دانشکده ی طراحی دانشگاه دورتموند.

■ مرور و بازبینی پایان نامه ها و کتاب های دانشجويان عكاسی و ارتباط تصویری دانشکده طراحی.

■ بازدید از موزه فولگ و وانگ در شهر اسن و دیدار از برخی آثار عكاسی کارتیه برسون، نن گلدین، رینکه دایکسترا و نقاشی های معروف جهانی از جمله آثاری از ون گوگ، گوگن، واسیلی کاندینسکی، پیت موندریان و گرهارد ریشر.

■ بازدید دکتر سلطانی و اساتید کارگاه از شهر و کلیسای جامع شهر کلن و بخش هنر مدرن موزه ی لودویگ و موزه معدن زولورین ساخته ی معماران باوهاوس.

■ بازدید از عمارت و موزه «دورتموند U» و نیز دیدار از نمایشگاه عکس ۴ دانشجوي رشته عكاسی دانشکده ی طراحی دانشگاه دورتموند.

■ شرکت در کنسرت سمفونی جوانان کوبایی اروپایی در سالن ارکستر شهر دورتموند.

■ حضور اساتید ایرانی در کارگاه های طراحی کتاب، طراحی مفهومی کتاب و صحافی کتاب و نیز شرکت در جلسه ی پیش دفاع از پروژه ی عكاسی مواد غذایی و آخرین جلسه ی درس سمینار تبلیغات اجتماعی و حضور در جلسه ی پایان نامه ی تایپوگرافی به راهنمایی پروفیسور وینده.

■ مشارکت در برگزاری نمایشگاه گزیده عکس های به نمایش درآمده در کارگاه مشترك عكاسی تهران در دانشکده ی طراحی که با استقبال دانشجويان و اساتید آلمانی روبرو شد.

■ نمایش آثار نهایی دانشجويان کارگاه بروی پرده همراه با توضیحات آنان به زبان انگلیسی.

■ شرکت در جشن پایان ترم تحصیلی و فارغ التحصیلی تعدادی از دانشجويان مقاطع کارشناسی و کارشناسی ارشد رشته های مختلف دانشکده طراحی دانشگاه دورتموند و بازدید از ژوژمان آثار ایشان.

گزارش روزانه مرحله دوم کارگاه مشترک پروژه دو شهر: دورتموند تیر ۱۳۹۸

روزاول. یکشنبه ۱۶ تیر

اعضای ایرانی کارگاه مشترک پروژه دو شهر پس از دو مسیر پروازی تهران به وین (اتریش) و وین به دوسلدورف، قبل از ظهر یکشنبه ۱۶ تیر ۹۸ به فرودگاه دوسلدورف آلمان رسیده و توسط پروفیسور وینده و سمانه خسروی مورد استقبال قرار گرفتند. پس از طی مسافت ۴۵ دقیقه ای با سه دستگاه خودرو ون، گروه به شهر دورتموند رسیده و دانشجویان در هتل آپارتمانی در مرکز شهر و اساتید در هتلی نزدیک دانشگاه اسکان یافتند.

به خاطر شرایط نامساعد جوی، پیک نیک ناهاری که توسط دانشجویان آلمانی برای دانشجویان ایرانی تدارک دیده شده بود در هاستل (محل اقامت دانشجویان ایرانی) برگزار شد و پس از استراحتی مختصر، تمامی اعضای ایرانی و آلمانی کارگاه برای صرف شام در رستورانی در مرکز شهر دورتموند حاضر شدند. همچنین تعدادی از دانشجویان ایرانی با همراهی دانشجویان آلمانی از عمارت و موزه «دورتموند ل» بازدید کردند و سیم کارت های تهیه شده توسط دانشجویان آلمانی به دانشجویان ایرانی تحویل داده شد.





روز دوم. دوشنبه ۱۷ تیر

بخش دوم از کارگاه مشترک پروژه دو شهر: تهران- دورتموند در سال ۲۰۱۹ با حضور اساتید و دانشجویان ایرانی و آلمانی در شهر دورتموند آلمان رسماً آغاز به کار کرد.

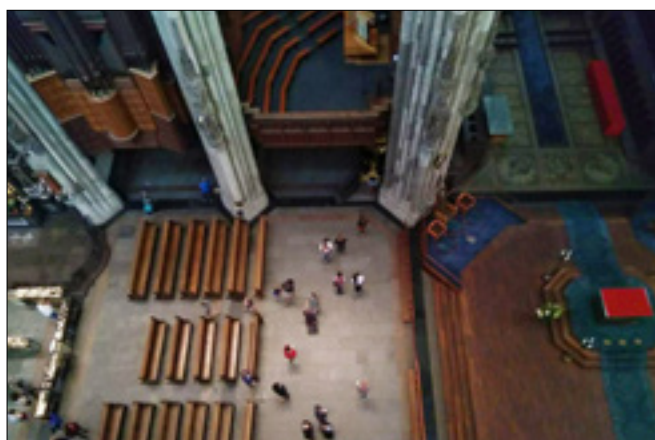
صبح این روز پس از تهیه کارت بلیت مترو یک هفته‌ای برای دانشجویان ایرانی و معرفی مسیرهای دسترسی از هاستل به دانشگاه توسط دانشجویان آلمانی، گروه به دانشگاه هنر دورتموند رسیده و ضمن آشنایی با بخش‌های مختلف دانشگاه از امکانات این دانشگاه بازدید کردند.

پس از صرف نهار در جلسه‌ای که با حضور تمامی اعضا کارگاه و با همراهی آقای دکتر سلطانی ریاست محترم دانشگاه هنر و خانم دکتر امیرعلایی مدیر روابط بین الملل دانشگاه هنر برگزار شد، پس از خوش آمدگویی توسط پروفیسور یورگ وینده سرپرست تیم آلمانی و ایراد نکاتی در خصوص چگونگی برگزاری کارگاه، دانشجویان ایده‌های خود برای این بخش از کارگاه شرح داده و در خصوص شرایط و چگونگی اجرایی شدن ایده‌هایشان به بحث و تبادل نظر پرداختند.

شام اساتید ایرانی و آلمانی کارگاه مشترک هم‌درستورانی در نزدیکی دانشگاه صرف شد و هدایایی از طرف دانشگاه هنر شامل کتاب دکتر سلطانی (ریاست دانشگاه هنر) به اساتید و مسئولان آلمانی اهدا گردید.







روز سوم. سه شنبه ۱۸ تیر

دانشجویان کارگاه پروژه های عکاسی/گرافیک خود را شروع کردند و تمام روز را به این کار اختصاص دادند. همچنین در این روز دکتر سلطانی و اساتید ایرانی کارگاه با همراهی خانم سمانه خسروی به شهر کلن رفتند. در این سفر یک روزه با همراهی پروفیسور مارسل ماربرگر (استاد تاریخ و فلسفه ی هنر دانشگاه دورتموند)، از بخش هنر مدرن موزه ی لودویک دیدار کردند. سپس با همراهی و توضیح مبسوط پروفیسور ماربرگر بخش های مختلف کلیسای جامع شهر کلن بازدید شد.

روز چهارم. چهارشنبه ۱۹ تیر

بعد از يك روز عكاسی گروه دوباره دور هم جمع شد و در يك جلسه کوتاه، دانشجویان اساتید کارگاه را در جریان پیشرفت کارها و ایده‌های خود قرار دادند. دانشجویان گرافیک نیز با هم‌تایان آلمانی خویش از کتابخانه‌ی دانشکده‌ی طراحی بازدید نموده و با کتاب‌ها و پایان‌نامه‌های مرتبط با تخصص خویش آشنا شدند. همچنین دکتر سلطانی و برخی از اساتید کارگاه به راهنمایی پروفیسور وینده از موزه معدن زولورین ساخته‌ی معماران باوهاوس دیدن کردند و سپس با همراهی خانم سمانه‌ی خسروی از موزه‌ی فولک‌وانگ در شهر اسن بازدید کردند. عصر این روز نیز اعضای کارگاه در کنسرت سمفونیک جوانان کوبایی اروپایی شرکت کرد.



روز پنجم. پنجشنبه ۲۰ تیر



در این روز طبق قرار قبلی، آقای دکتر سلطانی ریاست دانشگاه هنر و خانم دکتر امیرعلایی مدیر روابط و همکاری های بین المللی دانشگاه هنر همراه با اساتید ایرانی کارگاه در محل اداری دانشگاه دورتمو ند با خانم دکتر کاترین لوهه نایب رئیس دانشگاه دورتمو ند و آقای دکتر مارتین میدل هاو ریاست دانشکده ی طراحی دانشگاه دورتمو ند ملاقات کردند. در این دیدار پروفسور یورگ وینده و خانم سمانه ی خسروی حضور داشتند. اعضای حاضر در این جلسه ضمن معرفی خود، دیدگاه خود را برای تداوم کارگاه مشترك و همکاری در سایر زمینه ها طرح کردند و دست آخر قرار شد طرف آلمانی طرح پیشنهادی دکتر امیرعلایی جهت همکاری های آموزشی و پژوهشی بین دو دانشگاه را بررسی کرده و تا مهر ماه دیدگاه خود را اعلام نمایند. در آخر برنامه به رسم یادبود هدایایی از طرف دانشگاه هنر به مسئولان آلمانی اهدا شد و در مقابل آنان نیز نشان سینه ی دانشگاه دورتمو ند را به اعضای ایرانی اهدا نمودند.

همچنین اولین جلسه ارزیابی پروژه های دانشجویان کارگاه دو شهر عصر پنجشنبه در کلاس ۱۳۴ دانشکده طراحی برگزار شد و عکس های دانشجویان بروی پرده نمایش داده شد و در خصوص بهبود و پیشرفت مجموعه بحث و تبادل نظر صورت گرفت. در این جلسه براساس هماهنگی قبلی دانشجویان گرافیک به دلیل کارهای وقت گیر خود، حضور نداشتند. همچنین نمایشگاهی متشکل از گزیده ی بخش اول کارگاه دو شهر با موضوع تهران که اردیبهشت امسال (۱۳۹۸) در نگارخانه دانشگاه هنر تهران به نمایش در آمده بود، در گالری دانشکده ی طراحی دانشگاه دورتمو ند افتتاح شد.





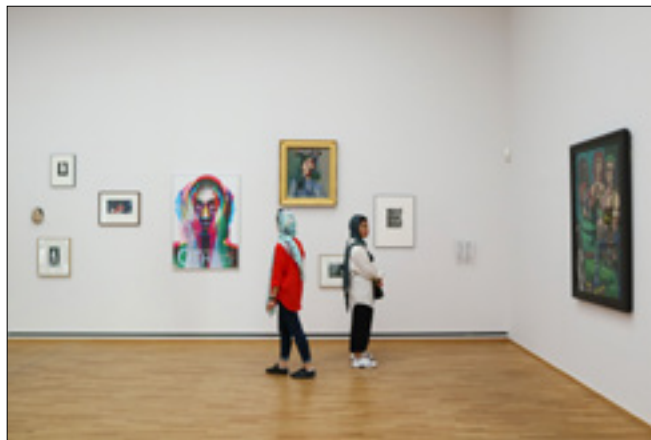
روز ششم. جمعه ۲۱ تیر

در طول برگزاری کارگاه عمده جلسات ارزیابی پروژه‌ها ظهر و یا عصر هنگام برگزاری می‌شد تا دانشجویان بتوانند قبل یا بعد از جلسات رابه عکاسی و تکمیل پروژه‌هایشان مشغول باشند؛ از همین روی دومین جلسه ارزیابی پروژه‌های دانشجویان کارگاه دو شهر ظهر جمعه با حضور اساتید و جمعی از دانشجویان در دانشکده‌ی طراحی دانشگاه هنر دورتموند برگزار شد. ابتدای جلسه به مناسبت سالروز تولد آقای پروفیسور وینده، جشن مختصری توسط خانم سمانه خسروی و تعدادی از دانشجویان تدارک دیده شده بود.

در این روز دکتر سلطانی و دکتر امیرعلایی به کشور بازگشتند.

همچنین قبل از غروب جلسه‌ای بین اعضای ایرانی کارگاه در محل اقامت دانشجویان برگزار شد و ضمن ارائه نکات و توضیحاتی توسط اساتید کارگاه، دانشجویان به بیان نقطه نظرات خود در خصوص کارگاه پرداختند.





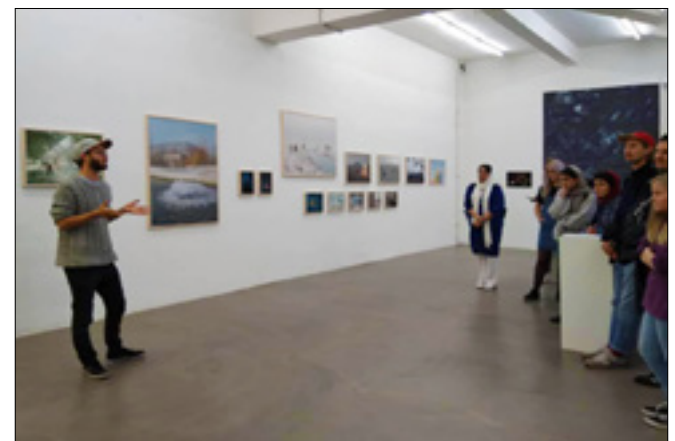
روز هفتم. شنبه ۲۲ تیر

شنبه صبح دانشجویان به انجام پروژه‌های خود پرداختند و ظهر همراه با اساتید خود و دانشجویان آلمانی با قطار به شهر اسن رفتند. در آنجا همراه با سامانه خسروی و پروفیسور وینده به بازدید از آثار متنوع و مشهور نقاشی و عکاسی در موزه فولک و انگ پرداختند. عکس‌هایی از هنری کارتیه برسون، نَن گلدین، رینکه دایکسترا و نقاشی‌های معروف جهانی از جمله آثاری از وِن گوگ، گوگن، واسیلی کاندینسکی، پیت موندریان و گرهارد ریشتر از جمله آثاری بود که در این موزه به نمایش در آمده بود.

سپس اساتید کارگاه ضمن ارزیابی کلی فعالیت انجام شده، برنامه‌ی پیش‌رو را مورد بررسی و تحلیل قرار دادند.

روز هشتم. یکشنبه ۲۳ تیر

یکشنبه دانشکده‌ی طراحی تعطیل بود و دانشجویان به پیشبرد پروژه‌های خود پرداختند. همچنین طبق برنامه، عصر این روز گروه به دیدار از نمایشگاه عکس ۴ دانشجوی رشته‌ی عکاسی دانشکده‌ی طراحی دانشگاه دورتمو ندرفتند. مضامین آثار نمایشگاه متفاوت بود، اما تقریباً تمام عکس‌ها مضمون مستند اجتماعی داشتند. ابتدا هر دانشجوی راجع به کار خود توضیح مفیدی داد و سپس تبادل نظر محدودی بین عکاس و برخی از مخاطبین برقرار شد.





روز نهم. دوشنبه ۲۴ تیر



دوشنبه صبح کارگاه کتاب سازی و صحافی باراهنمایی آقای برنارد و خانم بیانکا برای دانشجویان گرافیک برگزار شد. در این کارگاه دانشجویان با دو روش صحافی چینی و صحافی کلاسیک غربی به طور عملی آشنا شده و با استفاده از هر دو روش، هریک دو نمونه کتاب را صحافی کردند. بعد از ظهر دوشنبه نیز دانشجویان حاضر در کارگاه عکس ها و طرح های گرافیک خود را به اساتید کارگاه نشان دادند. طرح دیدگاه های متنوع و بعضا متفاوت اساتید در باره ی کارها مفید به نظر می رسد.



روز دهم. سه شنبه ۲۵ تیر

در ابتدای جلسه‌ی ارزیابی آثار دانشجویان کارگاه، پروفسور وینده پروفسور درک گپهارد، استاد عکاسی مستند اجتماعی رابه دانشجویان معرفی کرد. سپس به معرفی دو کتاب در حوزه‌ی عکاسی مستند اجتماعی پرداخت. در ادامه‌ی جلسه، دانشجویان عکاسی و گرافیک آثار خود را ارائه کرده و اساتید و حاضرین راجع به آثار بحث کردند. به اذعان پروفسور وینده، حضور دانشجویان ایرانی در این جلسه از دانشجویان آلمانی پُررنگ تر بود. بلافاصله پس از اتمام جلسه‌ی ارزیابی، بخشی از کتاب‌های دانشجویان فارغ التحصیل رشته‌ی عکاسی دانشکده‌ی طراحی، توسط اساتید و دانشجویان حاضر نگریسته و مرور شد. تنوع و کیفیت کتاب‌ها بسیار جالب توجه بود. در انتهای برنامه‌ی امروز، پروفسور وینده کتاب عکس خود را با مضمون مستند اجتماعی راجع به محله‌ای فقیرنشین در لهستان به حاضرین نشان داد. همچنین امروز صبح استاد فرهاد سلیمانی کار عکاسی پرتره‌ی استودیویی از اعضای کارگاه را آغاز کرد.

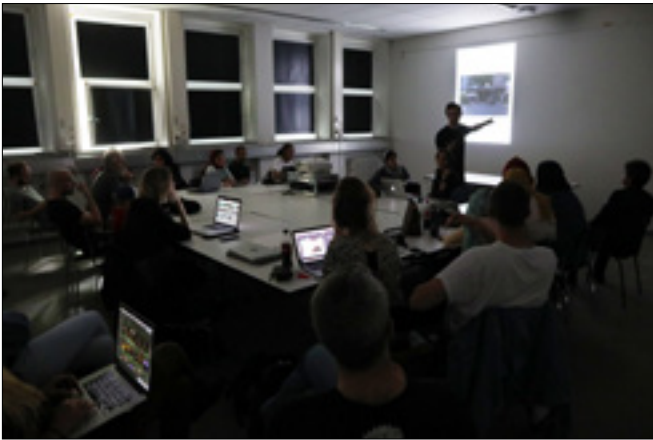




روز یازدهم. چهارشنبه ۲۶ تیر

جلسه‌ی ارزیابی و انتخاب اولیه‌ی آثار با حضور اساتید و دانشجویان حاضر برگزار شد. حاضرین درباره‌ی انتخاب عکس‌ها پیشنهاد خود را به عکاسان ارائه کردند.

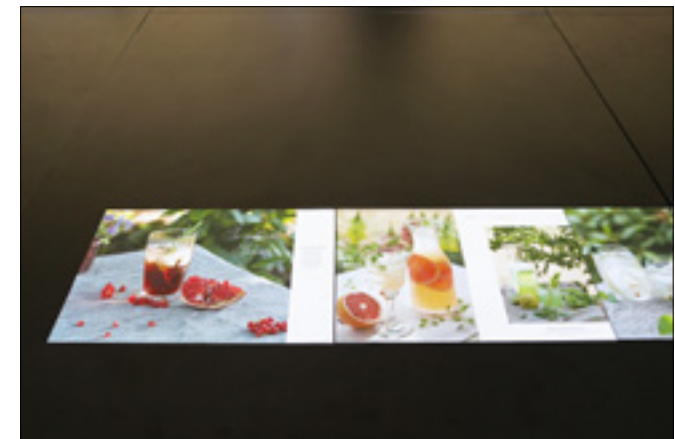




روز دوازدهم. پنجشنبه ۲۷ تیر

صبح پنجشنبه اساتید ایرانی کارگاه در جلسه‌ی پیش دفاع از پروژه‌ی عکاسی مواد غذایی به راهنمایی پروفیسور وینده شرکت کردند. همچنین دانشجویان گرافیک به همراه دکتر کهو ند در کارگاه صحافی مشغول به صحافی کتاب‌های پروژه‌هایشان بودند.

جلسه‌ی نهایی انتخاب عکس‌های دانشجویان با حضور اساتید کارگاه نیز عصر پنجشنبه برگزار شد. همچنین در این روز - مصادف با ۱۸ جولای - خبر برگزاری نمایشگاه عکس‌های کارگاه مشترک تهران در دانشکده‌ی طراحی و توضیح مختصر درباره‌ی فعالیت کارگاه در یکی از روزنامه‌های شهر دورتموند چاپ شد.

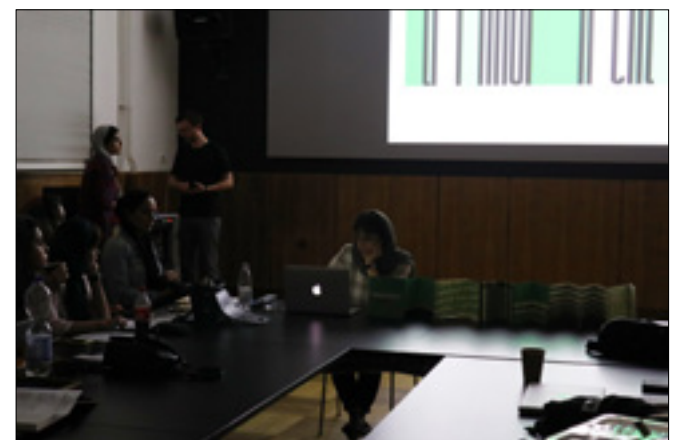




روز سیزدهم. جمعه ۲۸ تیر

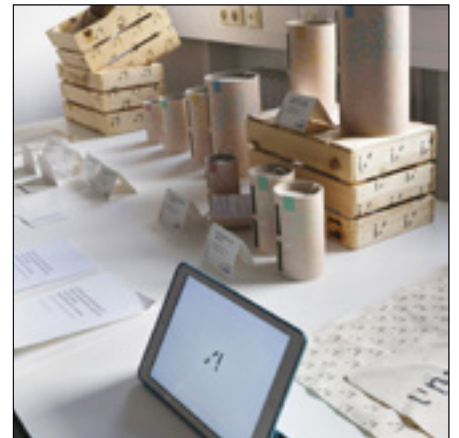
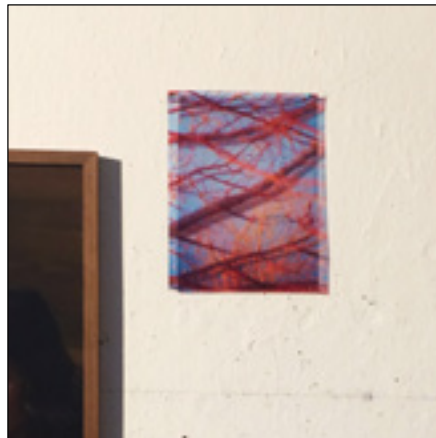
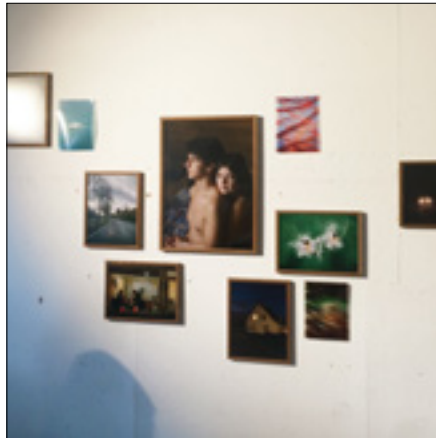


جمعه آخرین روز رسمی برنامه‌ی کارگاه در دانشکده‌ی طراحی است. اساتید ایرانی کارگاه در آخرین جلسه‌ی درس سمینار تبلیغات اجتماعی به راهنمایی پروفیسور وینده شرکت کردند. در این کلاس دانشجویان گرافیک و عکاسی به تشریح تصاویر و عکس‌های خود که بر مسایل متنوع متمرکز بود، پرداختند. این جلسه با پرسش و پاسخ حاضرین ادامه یافت. همچنین دانشجویان عکاسی و گرافیک کارگاه (۲۷ نفر) به ارایه‌ی عکس‌ها و آثار خود پرداختند و درباره‌ی کارهایشان توضیح دادند. در آخرین جلسه اساتید کارگاه از تلاش جمعی دانشجویان قدردانی کردند و دانشجویان کارگاه به رسم یادبود هدایایی را به یکدیگر اهدا نمودند. این آخرین جلسه از این دوره‌ی کارگاه در شهر دورتموند بود. علاوه بر این ارایه در ماه‌های آینده کتاب عکس سال دوم کارگاه دو شهر با موضوع تهران و دورتموند به چاپ خواهد رسید. هم‌چنین امروز آخرین روز کاری دانشکده‌ی طراحی دانشگاه دورتموند بود و ۲۵ دانشجوی مقاطع کارشناسی و کارشناسی ارشد رشته‌های مختلف فارغ‌التحصیل شدند و نمایشگاه آثار ایشان در سالن‌های مختلف دانشکده‌ی طراحی برگزار شد.









پایان سفر

با پایان یافتن کارگاه، پس از یک روز تعطیل که فرصت مناسبی برای گشت و گذار در شهر بود، اعضای ایرانی کارگاه یکشنبه ۳۰ تیر ۹۸ دورتموند را به مقصد تهران ترک کرده و به سلامت به کشور بازگشتند.

در این سفر هدایایی از طرف دانشگاه هنر به اساتید و مسئولان دانشگاه دورتموند اهدا شد. از طرف اساتید و دانشجویان دانشگاه دورتموند نیز کتاب‌های ارزشمندی به اساتید و دانشجویان ایرانی اهدا شد. هم‌چنین براساس رایزنی‌های پیشین بین مدیران آلمانی و ایرانی کارگاه، دانشگاه دورتموند تجهیزات تخصصی (مستعمل) هم‌چون دوربین عکاسی قطع بزرگ (فانوسی) و قطع متوسط دیجیتال، چهار فلاش استودیویی و فلاش متریو... به گروه عکاسی دانشگاه هنر اهدا نمود.

در خاتمه لازم به ذکر است طبق هماهنگی‌های انجام شده در ماه‌های آینده کتاب آثار دانشجویان سال دوم کارگاه «دو شهر» با موضوع تهران و دورتموند به چاپ خواهد رسید.



عکس‌ها: حسین گلیار، فرهاد سلیمانی، سمانه خسروی، محمد خدادادی مترجم زاده
گزارش: حسین گلیار، محمد خدادادی مترجم زاده
با تشکر از مهری رحیم زاده
مرداد ۱۳۹۸

Fachhochschule
Dortmund
University of Applied Sciences and Arts

